

“Episode 1- Greetings”

Dramatis Personae:

- (Steve; main character) Steve Penhaligon
- (Merv) Merv Davey
- (Jane) Elizabeth Stewart
- (Jackie) Dee Brotherton

CARD 1- (titles)

“Tamm ha Tamm”

Gans myCornwall.tv ha MAGA

WELCOME-SCENE 1: Steve at home

STEVE

Interview with Steve:

- Please introduce yourself (Dydh da ha dynnargh- Hello and welcome)
- How long have you been learning Cornish for?
- What does the first episode involve?

~~~~~

***SCENE 2:*** *On Perranporth dunes, a loan piper (Merv) stands on a dune. Steve approaches, the music stops.*

#### **STEVE**

Yow!  
(Hi)

#### **MERV**

Yow!  
(Hi)

#### **STEVE**

Dydh da  
(Hello)

#### **MERV**

Dydh da  
(Hello)

*They meet*

#### **MERV**

Dydh da, piw os ta?  
(Hello, who are you?)

**myCornwall.tv “Tamm ha Tamm”**

**STEVE**

Steve ov vy. Piw os ta?  
(I'm Steve. Who are you?)

**MERV**

Merv ov vy.  
(I'm Merv)

**STEVE**

Dydh da Merv. Fatla genes?  
(Hello Merv. How are you?)

**MERV**

Yn poynt da, ha ty Steve, fatla genes?  
(Very well, and you Steve, how are you?)

**STEVE**

Yn poynt da, meur ras  
(Very well, thanks)

**MERV**

Ytho os ta parys rag an gwari omma....?  
(So, are you ready for the play here...?)

*Steve nods*

**STEVE**

Gool Pyran lowen. Duw genes Merv  
(Happy St Piran's Day. Goodbye Mer)

**MERV**

Duw genes. Gool Pyran lowen dhis ynwedh.

(Goodbye- Happy St Piran's Day to you too)

**CARD 2 – with voice over by Steve (below)**

Yow! – Hi!  
Dydh da – hello  
Piw os ta? – Who are you?  
...ov vy – I am  
Fatla genes? – who are you?  
Yn poynt da – very well  
Ha ty – and you  
Meur ras – thanks  
Duw genes- Goodbye  
Gool Pyran Lowen- Happy St Pirans Day

**STEVE**

**V/O-** So now we know how to greet people with **yow** and **dydh da**. We know how to ask who they are with **piw os ta?**

And you can say who you are, **Steve ov vy**. You can ask how someone is, **fatla genes?** And reply with **da lowr** or if you are very well a very upbeat **yn poynt da**. You can also wish people Happy St Pirans Day **Gool Pyran Lowen** and say **Duw genes**, goodbye.

~~~~~

SCENE 3: Shots of St Pirans march (Merv playing pipe) and scenes from St Pirans Play

Steve approaches Jane and Jackie who are sat in the dunes (as if watching the play)

STEVE

Yow Jane, Jackie
(Hi Jane, Jackie)

JANE

Dydh da Steve
(Hello Steve)

STEVE

Dydh da
(Hello)

JACKIE

Dydh da Steve, fatla genes?
(Hello Steve, how are you?)

STEVE

Da lowr, meur ras. Fatla genowgh hwi?
(Ok, thanks. How are you?)

JANE

Yn poynt da.
(Very well)

JACKIE

Da lowr.
(Ok)

Steve sits down next to Jackie/Jane to watch the play.

Cutaways of scenes from play, shots of audience, shots of Steve/Jane/Jackie reacting to play.

Then cutaways of last scenes of play, audience clapping. Shots of Steve/Jane/Jackie clapping.

Steve stops clapping and turns to Jane & Jackie

STEVE

Duw genes Jane. Duw genes Jackie. Duw genowgh hwi – Gool Pyran lowen dhywgh hwi.

(Goodbye Jane. Goodbye Jackie. Goodbye – happy St Piran's Day to you both!)

JANE

Duw genes Steve

(Goodbye Steve)

JACKIE

Duw genes – Gool Pyran lowen!

(Goodbye – Happy St Piran's Day!)

Steve gets up and walks off.

CARD 3 – with voice over by Steve (below)

Duw genes- Goodbye (to one person)
Duw genowgh hwi- Goodbye (to more than one person)

STEVE

V/O- Did you get that? **Duw genes** is goodbye to one person and **Duw genowgh hwi** is to say goodbye to more than one person.

~~~~~

**GOODBYE-SCENE 4: Steve at home**

**STEVE**

**(PTC)** So now we know how to say basic greetings in Cornish. Next time we'll learn how to order drinks at the Melting Pot Café. Duw genowgh hwi (Goodbye) and Gool Pyran lowen (Happy St Pirans Day)

# Diwedh